



MANIFIESTO – Rimarkashka

I. Agua es Vida – Yaku Kawsakmi Kan

Para nosotros, la Allpamama (Madre Tierra) y la selva nos dan la energía y el aliento de vida. Es una fuente ancestral de sabiduría, visión, responsabilidad y solidaridad. Todo lo que es Selva Viviente tiene energía y simboliza el espíritu humano, donde el alma y la vida son uno solo con la Allpamama.

Ñukanchira Allpamama –Sacha ursata kun, kawsana samaytas kun. Ñawpak Yachay pakchami kan, paktay, kintuki, Yanapayay. Tukuy Kawsak sachá charinmi ursata chaymantas rikuchinmi runa samayta, may tunchi – kawsay shuklla anunmi allpamamanti.

De la misma manera, el río Piatua es vida, esperanza y nuestro origen como Pueblo Originario Kichwa de Santa Clara. Por eso es fundamental que la salud, la integridad y la vida de Piatúa estén protegidas por nosotros como pueblos originarios, como sus principales guardianes y descendientes.

Chaymantas Piatua mayu kawsaknami kan, ñukanchik chapashkara, ñukanchik Santa Clara Kikin kichwa runakuna maytantas kashka. Shinapi tiksichanikmi kan runakuna Piatua mayuta allikawsay, allikay, kawsaytas kispichinuchuk. Ñukanchik manchi allpamamara kishpichik runakuna.

Como jóvenes guardianes de nuestro territorio estamos caminando junto con nuestros sabios, aprendiendo de ellos y canalizando la fuerza y sabiduría colectiva de nuestro pueblo, para poder evitar que las empresas extractivistas nos quiten nuestro patrimonio cultural sagrado.

Ñukanchik mamapacha kishpichik maltakuna kashkamanta purinchik tantalla ñukanchik yachak kunawan, paykuna rimashkata yachasha, ñukanchik yachay ñukanchik samaytas sikanchinka, mana sakinka wakllichik kallarikuy kichunuchu ñukanchik kawsaypachara.



2. Identidad cultural y Piatúa – Kikinyari kawsaypacha chaypi Piatua mayu

El río Piatua representa un pilar fuerte en nuestra identidad cultural como pueblo originario Kichwa de Santa Clara. La energía de nuestro pueblo nace en Piatúa, y el carácter sagrado y sanador de Piatúa es parte de la forma de vida de nuestro pueblo. Por lo tanto, si se nos quita la fuente de vida y energía que nos define fundamentalmente, se nos quita el estilo de vida, así como nuestra identidad como jóvenes y como pueblo.

Piatua Mayu kanmi sinchi hawayachik tiksi ñukanchik kikinyari kawsakpacha Santa Clara kikin kichwa runakuna kashkamanta. Piatua mayuypi pakarin ñukanchik samay, Piatua mayu hampirik chaymanata waka yaku kashkamanta ñukanchik kawsay kuskumi kan. Chaymanta ñukanchik kawsak pakcha ñukanchik samay kichunukpi, ñukanchik imashina maltakuna, llanta kashka tukurinkami.

3. Río de las Piedras Sagradas – Mayu waka rumi

Más allá de lo intrínsecamente esencial que es el agua y los hábitats sanos para la salud de los seres humanos, Piatúa es un río considerado especialmente sagrado por sus propiedades curativas. Apodado “Río de las Piedras Sagradas”, es una parte esencial de la cultura Kichwa local, que tradicionalmente ha usado sus aguas y piedras para sanar todo tipo de malestares. Los jóvenes Kichwa hemos crecido escuchando historias de nuestros abuelos, y también hemos sido testigos de cómo el Piatúa ha curado malestares como la fiebre, dolores digestivos, dolores de huesos y más. Según nuestra cosmovisión, se considera que el río sana la mala energía – Una especie de sanación espiritual que carga energías, aporta serenidad y es fuente de conocimiento.

Tukuy ña yachanchi yaku chaymantas kawsak sacha valirikmi kan ñukanchik allita kawsanka, Piatua kawsak yakumi kan, allichikmi kan ima tunus nanaykuras. Riksinchi waka rumikuna mayumi kan, awnmi sumakki kуска ñukanchik kawsaymanta, kay yaku ministinchi ima tunus unkuykuna hampirinka. Kichwa



maltakuna wiñashkanchi ñukanchik rukuyayakuna, apamamakuna rimashka uyasha, rikushkanchimi imasna Piatua mayu hampirishca ukkurupay, wiksa nanaykuna, tullu nanaykunas. Ñukanchik kawsaymanta rikusha, Piatua mayu ursa kunmi, yachay kunasmi kun.

Para nosotros, el concepto de salud va más allá del bienestar físico o psicológico de las personas. La salud no se concibe diferenciando lo individual (salud física, mental, emocional) de lo colectivo (salud ecológica, política, económica, cultural, social y espiritual). Este concepto abarca el bienestar del individuo, de la comunidad y la Tierra en condiciones de equidad. El bienestar es la armonía de todos los elementos que hacen la salud, para lo que resulta esencial el derecho a tener nuestro propio entendimiento y control de nuestras vidas, junto con el derecho a la convivencia armónica del ser humano con el resto de la red de vida en esta Tierra, de la que formamos parte.

Ñukanchik yuyarinchi, allikawsay mana aychalla nanaykunachu kan. Ñukanchik mana yuyarinchi ñukanchik sapalla partimanta, tukuykuna allylla tiyanupi, sacha allylla tiyapi, chimi kan allykawsay. Sumak Kawsay rimanchi chimi kan kusilla tiyawsha, yurakunawan, pakchakunawan, mayukunawa, win sachay tiyak kawsakkuna.

Los pueblos de nuestra región han desarrollado un conjunto de prácticas y conocimientos sobre el cuerpo humano, la convivencia con los demás seres humanos, con el resto de la Naturaleza y con los seres espirituales, muy complejo y bien estructurado en su esencia y en su lógica interna. Mucha de la fuerza y capacidad de sobrevivencia de los Pueblos Originarios se debe a la eficacia de sus sistemas de salud tradicionales, cuyo “eje conceptual” o cosmovisión se basa en el equilibrio, la armonía y la integralidad.

Ñukanchik ayllullaktakuna rurashkanchi ima tunus yachaykuna, ñukanchik ukku partimanta, shuk kuna imashina kawsashka, sachaywan imashina kawsashka, sachay kawsakkunas. Ñukanchik ursa, ñukanchik samay kanmi imashina ñukanchik yuyarinchi imasna kawsana kanchi pachamamawan.



Perder esta fuente de salud y conocimientos, supondría una pérdida no solo a nivel ancestral y espiritual, sino que también supone cerrar una puerta a la posibilidad de enriquecer los sistemas de salud pública con los conocimientos y capacidad de adaptación al contexto local de los sistemas de salud tradicionales.

**Chi allykawsay, chi yachay chinkachishaka mana ñukanchillachu
chinkarishuchun, awallakta allykawsaytasmi chinkarinka.**

4. Medios de vida y turismo – Imashina Kawsay. Sumak kuskakamay

Sin embargo, no se ha de dejar de lado una parte esencial en este contexto: existe también una necesidad de asegurar los medios de vida de la población Indígena que vive junto al río Piatúa y contribuir a un desarrollo regenerativo de la zona.

Shinapash, mana sakishunchi kay tiksichanik kuska, tiyanmi shuk niriya, runa mayu mayan tiyakkuna imashina kawsayta wakachina kanchi, chaymantas imashina ñukanchik sachá sumaklla wiñankarawn.

En Ecuador, la tasa de pobreza entre la población Indígena fue del 63% en el 2007 y del 54% en 2017, mostrando que todavía existe una diferencia importante con el resto de la población ecuatoriana. Los hogares Indígenas son también los más afectados por la desnutrición crónica, con una prevalencia el doble de alta que en otros grupos sociales.

Ecuador mamallaktapi, runakuna wakchakay kanmi sukta chunka kimsa por ciento ishka waranka kanchis watay chaymanta pichka chunka chusku por ciento ishka waranka patsak kanchis watay, rikuchisha charak kanmi puchuk Ecuador kawsaykuna. Kichwa runa wasipi tiyanmi nanaykuna, chipi Desnutrición crónica nishka kanmi doble shuk runakuna kawsakkuna.

El rechazo a la construcción de una hidroeléctrica en Piatúa no es un rechazo al desarrollo económico per se, sino un llamamiento a la necesidad de comprender



que el desarrollo ha de darse de la mano del bienestar de las comunidades adyacentes y siempre respetando toda la Naturaleza.

Mana munanchichuk hidroeléctricas Piatuaypi nishkay mana kanchu ñukanchik mana ministinchichu nishka shimi, chi kanmi ñukanchik uyachina sumak kawsay nishka tiyanka sumakchaynami pachamamara.

Los jóvenes Kichwa somos conscientes de la necesidad de mejorar las fuentes de ingresos y calidad de vida en nuestra región. Convivimos en hábitats sanos con una biodiversidad muy rica, y nuestra forma de vida ha sido capaz de mantener esta riqueza, viviendo en armonía con el resto de la Naturaleza. Nos gustaría abrir nuestras comunidades al turismo regenerativo, que respete nuestra comunidad y nuestro territorio ancestral. Además, creemos que muchas de nuestras prácticas, como la dieta con alimentos autóctonos, el cuidado de la Madre Tierra o nuestras técnicas agrícolas, pueden compartirse y ser clave para los desafíos climáticos a los que nos enfrentamos en todo el planeta.

Kichwa maltakuna rikunchimi imashina rurana kanchi sumak kawsayta charinka. Kawsanchimi sumak sachaypi, ñukanchik imashina kawsahka charik mashka sumaklla tukuy pachamamara. Munanchimi ñukanchik ayllullaktakuna paskanka sumak kuskakamayma, sumakchisha ñukanchik ayllullaktakunara, ñukanchik allpakunaras. Chaymantas yuyarinchimi imashina ñukanchik kawsanchik sachamikuna mikusha, pachamamara kishpichisha, kumbirana ushanchimi mana más ñukanchik Pachamama wakllirichu nisha.

5. Participación de Jóvenes en Toma de Decisiones - Maltakuna imata ruranay rimaykuna

Sabemos que la juventud de hoy es el futuro. Igual sabemos que todo lo que se está haciendo ahora está predeterminando las condiciones para la calidad de vida que vamos a tener. Somos nosotros quienes nos encargaremos de recorrer el camino del futuro, que otros nos están creando con ganancias a corto plazo en mente.



Yachanchimi kunan puncha maltakuna shamunpacha runakunami kan. Shinallara yachanchimi tukuy paykuna rurashkakuna kankarawn shamunpacha charishka kawsay. Ñukanchik kankarawnchi may purinkarawsha shamunpachay.

Los jóvenes de hoy estamos asumiendo roles influyentes y amplificando nuestras voces y opiniones sobre nuestros futuros en diversos procesos legales y negociaciones de políticas. Estamos viendo en este momento como la empresa está entrando en nuestro territorio sin permiso, intentando forzosamente obtener otro permiso, e ignorando nuestras protestas, resonando ruidosamente en el aire. Estas acciones son inaceptables según la juventud Kichwa del cantón Santa Clara que está trabajando arduamente para proteger su río sagrado Piatúa de ser destruido en aras del llamado “desarrollo”.

Kunan puncha maltakuna hatun ushakamakunapash apisha tiyanun chaymantas sinchi ñukanchik rimay uyachisha, imasnata yuyarinchi ñukanchik shamunpacha partimanta. Rikunchimi imashina kay empresa charak shamunmi ñukanchik ayllullaktaman, charak ikunara munanmi Piatua wakllichinka. Chi rurashkakuna mana allíchu kan maltakuna yuyaypi, shinapi sinchi llankanchi mana sakinka ñukanchik mayuta wakllichinuchu “desarrollo” nishka partimanta.

Por lo tanto, no queremos, bajo ninguna circunstancia, que la empresa hidroeléctrica Genefran S.A. o cualquier otra empresa extractiva, ingrese a nuestro territorio y al río sagrado Piatúa. Como jóvenes guardianes de nuestro territorio, tenemos la responsabilidad de proteger la tierra ancestral que hemos heredado y asegurarnos de que este territorio pueda seguir existiendo, viviendo y prosperando. En este manifiesto, cómo líderes jóvenes, estamos transmitiendo nuestros sueños, visiones del futuro y liderazgo único a los procesos legales que intentan proteger el río Piatúa.

Shinapi, mana munanchichu Genefran S.A o shuk pachamamara wakllichik empresakuna ikunuchu ñukanchik allpay ñukanchik waka Piatua mayuy. Ñukanchik allpa kishpichik maltakuna asha charinchimi kinkuti ñukanchik rukuyayakuna sakishka allpakuna kishpichinka, kay allpakuna charak kawsak tiyankarawn. Kay kilkaypi, Pushak maltakuna awsha ñukanchik yuyayta



kumbiranchi shukkunara, ñukanchik muskuyta, ñukanchik samayta kay makanujuy yapanka, Piatua mayuta allilla, chiri, sumak charinka.

NUESTRA LLAMADA A ACCIÓN – Ñukanchik rimay rurankawan

Los jóvenes de Santa Clara somos hijos de grandes líderes creadores de las organizaciones que hoy existen, y pretendemos seguir con ese legado cultural de nuestros abuelos. defendemos los territorios porque es la herencia que nos han dejado los ancestros y el conocimiento que aquí existe es único en el mundo por lo cual no vamos a permitir que nos quiten o alteren nuestra forma de vida.

Santa Clara maltakuna hatun kurakakuna churi/ushimi kanchik, paykuna shayachinushka ñukanchik hatun organizacionkuna, munanchik chita ñawpakman apankawan, paykuna ñukanchira sakinushka. Kishpichinchi ñukanchik allpakunara mana sakinka chivi ñukanchik rukuyayakuna makanakushka, kay tiyak yachay mana tiyanchu maypis shinapi mana sakinkarawnchi chita kichunuchu, mana sakinkarawnchi ñukanchik kawsayra wakllichinuchu.

En base a eso, La Juventud Kichwa de Santa Clara exige:

Chaymanta, Santa Clara Kichwa maltakuna mañapayan:

- A Genefran S.A. que anule el proyecto de la central hidroeléctrica y no vuelva a ingresar a nuestro territorio.

Genefran S.A sakinami kan chi proyecto hidroelectrico, chaymantas mana ashtawan ikuna ñukanchik allpama.

- Que el gobierno de Ecuador aplica su constitución y utiliza casos como este para aplicar los Derechos de la Naturaleza en la práctica, rechazando proyectos que fragmentan los ecosistemas y tienen un impacto negativo en el territorio Indígena.



Ecuador mamapacha gobierno shinachinami kan pay Constitución, chanichina kay quinta casos, shinachinka pachakawsay haynikuna, mana nisha sachara wakllichik proyectokunas.

- Que se respete nuestra forma de vida, la autonomía en las formas de convivencia que tenemos como pueblo Kichwa. Los tratados internacionales y las leyes amparan nuestro derecho a la autodeterminación, el derecho a una vida digna, el derecho al territorio, derecho a la alimentación, a la salud y más. Queremos mantener nuestra forma de vida conectada con la selva.

Sumaychanuchu ñukanchik kawsayra, ñukanchik sapalla imashina ruranchik kawsankawan. Kamachikkuna, tratados Internacionales rimanun charinchimi imashina awnchi hayni, sumak kawsana hayni, allpara charina hayni, mikunara charina hayni, hampi hayni. Charina munanchik ñukanchik kawsay sachapariju.

- Paz sin extractivismo en nuestros territorios pero sí potenciando una economía resiliente que permita sustentar la economía local. Que se reconozca y respete a los seres que existen en nuestros territorios de acuerdo a nuestra cosmovisión. La constitución protege el derecho a la libertad de culto; sin embargo, no se toma en cuenta nuestra cosmovisión como Pueblo Originario. A pesar de habernos adaptado a nuevas creencias, conservamos la conexión con los seres que viven en las cascadas, en las piedras sagradas, en el río, y más.

Shiyay ama wakllichisha ñukanchik allpakunara, chaymanta ursayasha ñukanchik kawsana wallpa chaywan kawsankawan. Riksinuchu, sumaychaynuchu tukuy sachay kawsakkuna. Constitución kishpichinmi imashina ñukanchik kirinchi hayni, shinapash mana uyanun imasna ñukanchik kawsanchik. Kunan punchay shuk partimanta yuyaykuna sakinushka ñukanchira, charak charinchimi chay ashtay sachay kawsakkuna, pakchakunay, waka rumikunaypi, mayuyupi, maykunasa.

- Que se respete que los seres vivos que existen en el río, las piedras sagradas, las cascadas, las montañas y todos los demás espacios en los que existimos y vivimos, son parte de nuestra vida colectiva. Pedimos que sean reconocidos como sujetos de derechos, junto con el río Piatúa, ya que es fundamental tomar medidas más



fuertes y efectivas para cuidar de verdad a la Madre Tierra. El río Piatúa es parte de nuestra vida, por lo que merece respeto, y como todos, tiene derecho a seguir vivo y así otros ríos, bosques y seres del bosque.

Sumaychay tukuy mayuy kawsayyukkuna, waka rumikuna, pakchakuna, urkukuna, chaymantas tukuy ñukanchik kawsak kuskakuna, ñukanchik tantarisha kawsay kuskami kan. Mañanchik paykuna riksipayanushka anuchu haynikuna charik kuintakuna, Piatua mayutas, tiksichanikmi kan hamutachana sinchi yuyaykuna ñukanchik pachamamara kishpichinka. Piatua mayu ñukanchik kawsaky kuskami kan, sumaychay charinami kanchik, charinmi kawsana hayni, shuk mayukunas, shuk sachá kawsakkuna.

- Que, de acuerdo al derecho a la participación, se brinda espacios clave de toma de decisiones a los jóvenes de Pueblos Originarios que deseen incidir en las decisiones que les afecten a ellos, generaciones jóvenes y futuras, su territorio ancestral y a su futuro.

Charinchimi derecho a la participación nishkara, chaymanta mañanchik kunuchu maltakunara espacios rimankawa ñukanchik yuyayta, imashina yuyarinchik shamunpachaypi tukunka, imashina kawsara munanchik.

- Finalmente, pedimos a la comunidad internacional que preste atención a los procesos que suceden en la Amazonía a través de fuentes directas. El gobierno lleva un mensaje falso de cuidado al medio ambiente y de respeto a los Pueblos Originarios, pero, en la realidad, siguen expandiendo operaciones extractivistas, causando daño a nuestra forma de vida. Demuestran, una y otra vez, que no respetan nuestra cosmovisión, y que prefieren seguir dando cuentas a las grandes transnacionales en lugar de atender a su propia población. No existe salud de calidad, no existe educación de calidad, somos el sector menos atendido en estos temas. Como pueblos, necesitamos que nuestros niños se preparen, que tengan salud y fuentes de empleo de acuerdo a la realidad de nuestro territorio. Esto implica buscar alternativas que preserven la vida, como el turismo comunitario, el fomento a la producción agrícola con productos de la zona y pagos justos por los mismos.



Puchukaypi, mañanchik tukuykuna rikunuchu imara antisuyuyupi ruranun kaypi shamusha allita rikusha mana shunkunata uyasha. Gobierno shuk llulla rimay apawn, pachamara kishpichin nisha, Pueblos Originarios uyan nisha, chi mana shutiy chu awn, paykuna wakllichishami tiyanun antisuyuyupi, nukanchik kawsayta wakllichisha. Rikuchinun karan punchay ñukanchik yuyayra mana uyanun, paykuna hatun transnacionales nishkakura kasunun, ñukanchira shuk purama sakisha. Mana charinchik ally hampi, mana charinchik ally yachachiy, puchukay rikushka ayllullaktakuna manchik. Ñukanchik ministinchik wawakuna allita yachanuchu, alli hampi charinuchu, alli tarbanara charinuchuk imashina ñukanchik kawsanchik. Kay minishtin maskanara imatunus llankaykuna ñukanchik kawsayta awaman apanka, charinchik turismo comunitario, ñawpachina ñukanchik sachá tarpushkara, chaymantas chikuna allita jurkana.

El proceso y cómo se recogió el material - Imashina kay imaykuna tantakanchik

Un equipo técnico de jóvenes Kichwa de Santa Clara, junto con un representante de Earth Advocacy Youth, visitó 14 comunidades Kichwa el 14 y 15 de septiembre de 2021 para escuchar y documentar las visiones, esperanzas, historias, demandas y testimonios de los niños y jóvenes de estas comunidades amazónicas ubicadas en el cantón de Santa Clara, Ecuador. Estos testimonios fueron recolectados a través de entrevistas grupales semiestructuradas realizadas por el equipo técnico, acompañado por el presidente de la Nacionalidad Kichwa de Santa Clara.

Santa Clara kikin Kichwa maltakuna ashtawan shuk representante Earth Advocacy Youth manta rikukrikanchik chunka chusku kichwa mamapacha ayllu llaktakuna chunka chusku – chunka pichka punchay ukuy killay; kuytanka, riksichinka imashina kan ñukanchik paktay, ñukanchik chaypay, ñukanchik wiñaykawsay chaymantas uyanka Santa Clara maltakuna rimayta. Kay rimaykuna apishkanchik entrevistas semiestructuradas rurasha, kay llankay rurakanchik ñukanchik Pushak apuwan.

Luego de las visitas, todo el material de audio fue transcrito por uno de los jóvenes Kichwa que formó parte del equipo técnico. La transcripción fue enviada al equipo



de Earth Advocacy Youth que, junto con una delegación de jóvenes Kichwa, compilaron este manifiesto. Todo el material fue recopilado con el consentimiento previo de los entrevistados, quienes fueron informados de su uso y finalidad.

Unanik ayllullaktakuna rikukrishkamanta, tukuy rimaykunata tantachiska shuk Kichwa malta kilkarka. Kay kilka kacharnuka Earth Advocacy Youthma. Tukuy rimaykuna tantachikanchik ñawpakpi rimasha tukuy maltakunara imankawan chita rurawnchik.

El proceso de redacción de este manifiesto fue participativo con el propósito de crear un manifiesto que represente y refleje las demandas clave de todos los testimonios que recopilamos en las 14 comunidades. Cada entrevista grupal realizada en las comunidades contó con un promedio de 13 participantes, lo que suma un aproximado de 182 jóvenes Kichwa que compartieron sus testimonios e historias para este manifiesto.

Kay kilkanay tukuy maltakuna tantarisha, rimarisha kilkashkami kan, kay kilka chunka chusku ayllullaktakuna manta yuyaymi charin. Karan entrevista rurashkami ñakalla chunka kimsa maltakunawan karan ayllullaktaypi, kay tukuy yapasha ñakalla patsak pusak chunka Ishkay Kichwa maltakuna tukun, paykuna rimakuna pay yuyaykuna, paykuna kawsashkara, paykuna yachashkara.